

المكتبة السنية

الخط

١٣٥١

الخط

الخط

الرسالة الثانية

وفيه كلمة عن تحسينه وإدخال الشكل والاعجام عليه

بقلم



يوسف احمد

مفتش الآثار العربية سابقاً

ومدرس الخط الكوفي في مدرسة تحسين الخطوط الملكية بالقاهرة

الطبعة الأولى

الطبعة الأولى

١٣٥٢ هـ - مارس ١٩٣٤ م

مطبعة مجازي

بالقاهرة

تليفون ٥٥٤٨٠



S

المحكمة الخط الكوفي

الرسالة الثانية
وفيه كلمة عن تحسينه وإدخال الشكل والاعجام عليه
بقلم



مفتش الآثار العربية سابقاً
ومدرس الخط الكوفي في مدرسة تحسين الخطوط الملكية بالقاهرة



الطبعة الأولى

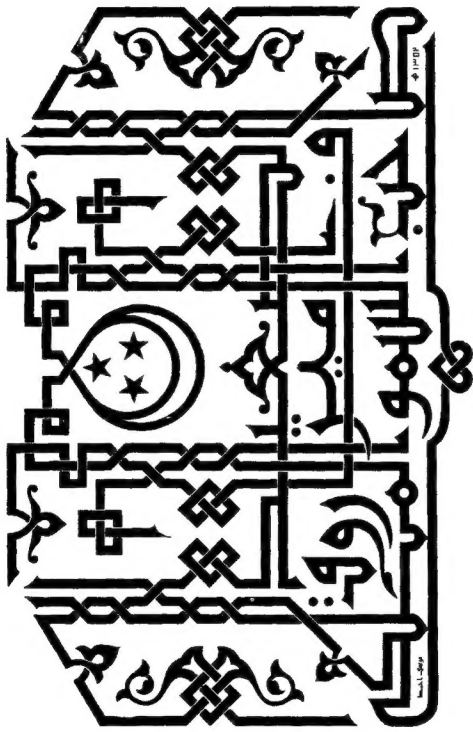
في ذي الحجة ١٣٥٢ — مارس ١٩٣٤

مطبعة مجازي
بالقاهرة
تليفون ٥٤٨٠

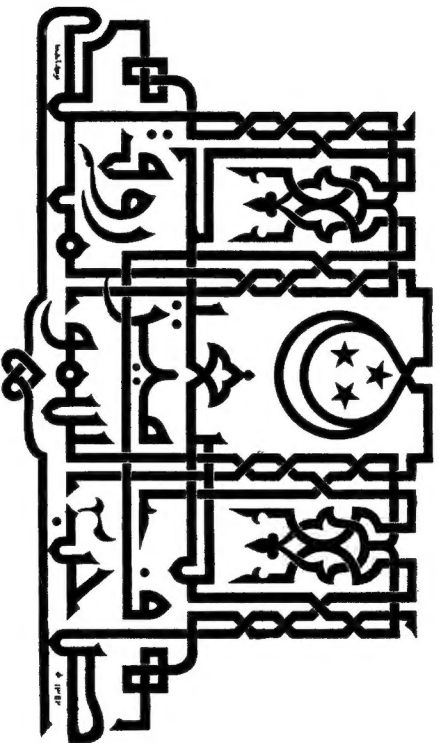




فؤاد الأول ملك مصر عز نصره



صاحب السمو الملكي فاروق أمير الصعيد



صاحب السمو الملكي فاروق أمير الحميد

تُؤدج من النط الكورفى فى القرن الثانى ء و الأعلام به سطرآت مسفرة ء على طرقة أباع نصر بن عاصم

أخلمو لأنا المظط الطامل العالم العالم الأكأ أأعفن العلم و السنة و معارف الأملا و الكعة مظط مصر المظط أأأام الله أأأأمه و أأفظ لأأول علفه الأأمأ فأأوف

(أ) عز لمولانا الملك الكامل العالم العامل (أ) العادل أأأ العلم و السنة و مآأ (أ) أأأ و البأعة ملك مصر المعظم (أ)
فأأأ المأول (أ) أأأأ الله أأأأمه و أأفظ له ولى عهأه (أ) الأمأ فأأوف

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله الذى أقسم بالقلم وما يسطرون . وجعله قيذاً لأوابد العلوم
 والفنون . والصلاة والسلام على سيدنا محمد خير الأنام . الذى بأمره قام أول
 معهد لتعليم الكتابة فى الاسلام (١) . عليه وعلى آله وأصحابه أفضل الصلاة
 والسلام ، ما خطت فى الصحف الأعلام

صدرنا هذه الصحيفة بنهاج من البسملة ، فالسطران الاول والثانى من الكتابة
 التى كانت فى القرن الثانى الهجرى والسطر الثالث من كتابة القرنين الرابع والخامس
 نقلا عن كتابة بالجامع الحاكى وبعد البسملة ، « الله ربى » . والسطر الرابع
 من كتابة القرن السادس والسابع نقلا عن كتابة بمسجد الجاولى ، وبعد البسملة
 « الحمد لله » . والسطر الخامس من كتابة القرن الثامن الهجرى ، وبعد البسملة
 « رب اشرح لى صدرى »

(١) اشارة الى جعله ﷺ فدية كل أسير يكتب من أسرى بدر تعليم الكتابة
 لعشرة من المسلمين ، فكان هذا أول معهد نشأ فى الاسلام لتعليم الكتابة

أما بعد - فهذه رسالة ثانية في الخط الكوفي تكلمت فيها عن تحسين الخط الكوفي وادخال الشكل عليه في المصاحف ، والاعجام بعده ، متوخياً في ذلك الاعتماد على أصح الأقوال

وقد أيدتها بالسند الصحيح من الكتابة الموجودة على الأوراق البردية ، والمصاحف الخطية ، والأحجار التي عثر عليها المستشرقون في أنحاء بلاد العرب ، وما اكتشف منها في مصر ، بما يجعل لهذا البحث قيمته العلمية والفنية . عازماً على اتباعها برسالات أخرى ، رغبة في إبقاء هذا الفن النفيس حقه من التيان والفضل كل الفضل خاص بسيد البلاد ، وناصر العلم ، ملك مصر المعظم ، صاحب الجلالة **فؤاد الأول حفظه الله** ، فانحبه للعلوم والفنون ، ورغبته الكاملة في نشرها ، كانا من أقوى أركان هذه النهضة المباركة ، في مصر خاصة ، وفي الشرق عامة . حتى أصبحت مصر بفضل عنايته قبله انظار طلاب العلم ، والأدب ، ومعهداً رجباً لأحياء مجد العرب .

وقد شمل جلالته الخط الكوفي بلمحة من عطفه الكريم ، فأعاد له عصرًا جديدًا بعد عصره القديم

خلد الله ملكه السعيد ، وحفظ له وليَّ عهده «فاروق» أمير الصعيد ؟

يوسف محمد

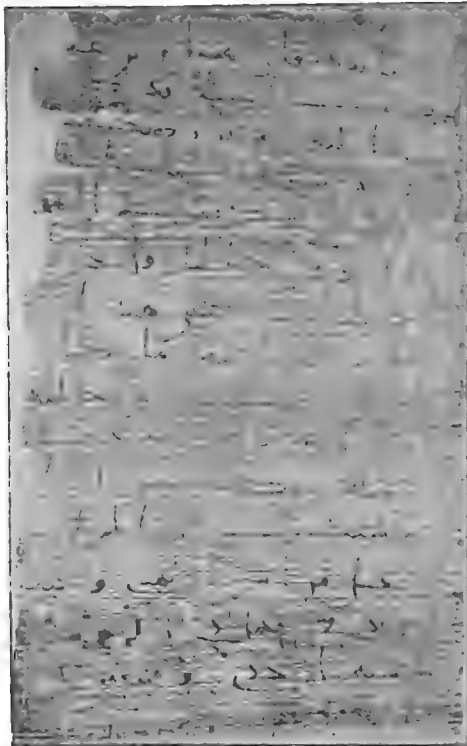
تحسين الخط الكوفي

لم يعتن الكتاب في تحسين الكتابة العربية قبل الاسلام ، اكتفاء بحسبها الذائق، وهو الدلالة على المعاني ، ويلاحظ القارىء فيما سيراها من الكتابة النبطية اعوجاج السطور ، وبعد التناسق في رسم الكلمات . وكذلك كان الأمر في الخط الكوفي في بدء اشتقاقه . ولكن لما كثر الكتاب في صدر الاسلام بدأ بينهم التنافس في تجويد الخط، وتحسينه ، بتقويم سطورهم ، وتناسب حروفهم ، وتجميل تركيبهم . وزادهم نشاطاً ماثور الأقوال عن اكابر الامة ، كقول أمير المؤمنين علي بن أبي طالب كرم الله وجهه : « الخط الحسن يزيد الحق وضوحاً » وكذلك صار الخط الحسن واسطة للتقرب من الملوك والأمراء ، وضامناً لصاحبه أن ينزله المنزلة الرفيعة في الدولة

ونستطيع أن ندرك التحسين الذى طرأ على الكتابة من النظر الى الرسمين اللذين أثبتناهما فى الرسالة الأولى صفحتى ١١ و ١٢ وأولاهما كتبت فى مصر سنة ٣١ هجرية . وكتابتها مجردة عن العناية . والثانية وجدت فى فلسطين وهى من زمن عبد الملك بن مروان المتوفى سنة ٨٦ هجرية . وقد ظهر فيها شيء من الحسن ، لانها تابعة لأعمال الدولة

ثم صرف الكتاب عنايتهم الى تحسين الخط الكوفى ، وادخال الرسم فى كتابته ، ووجدوا الطريق معبدة امامهم ، فأطلقوا العنان لأقلامهم ، وتفننوا فى طرق التحسين ، فنشأ عن ذلك تعدد الأقلام ، وتنوع الكتابات . واليك بعض ما عثرنا عليه من الكتابات القديمة فى القرن الأول والثانى ، ومن الاطلاع عليها ندرکه كيف تدرج الخط الى التحسين

أولا كتابة بخط يده سنة ٩٩ هجرية والاصل على ورقة ردية بمعرض دار الكتب الملكية بالقاهرة

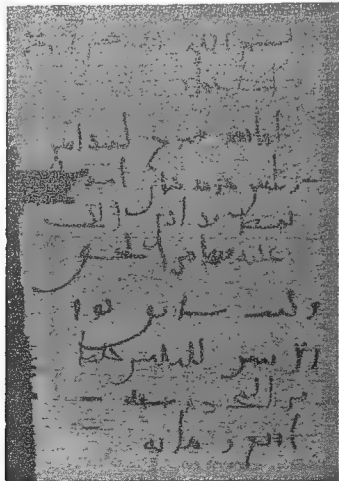


هذه الكتابة ولنا أن نسميها « شكوى هشام » لأنها كُتبت بناء على شكوى
 هشام بن عمر للوليد بن عبد الملك ، وتظهر فيها بساطة الخط ، مع نثي من
 الحسن ، بسبب الافراج بين سطورها ، والتعطيل في بعض حروفها ، مما
 أكسبها شكلا خاصاً - ونصها :

(١) «أما بعد فإن هشام بن عمر (٢) كتب إلى يذكر (٣) جالية له بأرضك (٤) وقد تقدمت إلى (٥) العمال وكتبت إليهم (٦) الايؤوا جالياً فاذا (٧) جاءك كتابي هذا (٨) فادفع إليه ما كان (٩) له بأرضك من جاليته (١٠) ولا أعرفن ما رددت (١١) رسله أو كتب إلى (١٢) يشتكيك والسلام (١٣) على من اتبع الهدى وكتب (١٤) يزيد في جمادى الآخرة (١٥) سنة إحدى وتسعين»

ويلاحظ وجود بقايا حروف في أعلا الورقة يظهر أنها كانت كلمة «لا توجه» يقصد بها استعجال تنفيذ الأمر المذكور في هذه الرسالة، كأداة الاستعجال الحمراء التي يلصقها كتاب الدواوين في هذه الايام على الاوراق الهامة

ثانياً — اذن صرف كاتبه يدعى «سابق» سنة ١٠٤ هجرية



والاصل على ورق بردى محفوظ لدى

نصه : (١) «بسم الله الرحمن الرحيم (٢) إلى عمار (٣) أما بعد فسرّح لسعيد
اثنين (٤) وثلاثين حزمة كتان أسود لم (٥) يمشط قداوى الذى (٦) عليه
فيها من الحق (٧) وكتب سابق يوم (٨) الاثنين لليتين خلنا (٩) من المحرم
سنة (١٠) أربع ومائة »

ويلاحظ أن هذه الكتابة خالية من الأعجام ، ومن التحسين أيضاً . وعلة
ذلك أنها ليست صادرة عن كتاب الدولة ، بل من أحد أغنياء الأهالى إلى وكيله .

ثالثاً — صورة كتابة بقلم مالك بن كثير سنة ١١٧ هجرية

بسم الله الرحمن الرحيم
إلى عمار
أما بعد
فسرّح لسعيد
اثنين
وثلثين
حزمة
كتان
أسود
لم
يمشط
قداوى
الذى
عليه
من
الحق
وكتب
سابق
يوم
الاثنين
لليتين
خلنا
من
المحرم
سنة
أربع
ومائة

نصها : (١) « بسم الله الرحمن الرحيم اعملوا ما شئتم انه بما (٢) قل صدق الله فاتبعوا ملة ابراهيم خنيفا و (٣) بيت وضع للناس للذي ببكة مباركا وهدى للعالمين (٤) ابراهيم ومن دخله كان آمنا والله على النا (٥) سيلا ومن كفر فان الله غنى عن العالمين . (٦) وكتب مالك بن كثير في رجب سنة سبع (٧) عشرة ومائة » هذه الكتابة عثرت عليها منذ ٣٥ سنة تقريبا في حجرة بمعد من معايد قدماء المصريين بجوار بلدة الشيخ عبادة بمديرية المنيا ، وهذه الحجرة مبنية باللبن ومغشاة بالمصيص الابيض . وفي أعلاها كتابة هير وغليفية ملونة بالالوان ، وتحتها كتابة بقلم مالك بن كثير قدملا بها جدران الحجرة من آيات قرآنية ودعوات وأشعار .

والرسم يمثل جزءا من الكتابة : وقد ظهر فيها التحسين ، بتقويم السطور والتوسيع فيما بينها ، والتناسب في أطوال الالقات واللاهات . وكذا ظهر ذوق الكاتب في جعل فصل بين البسمة وبدء الآية : وبين توقيعه والآية .

رابعا — صورة قطعة من رسالة كتبت بخط عكرمة سنة ١٤٣ هجرية

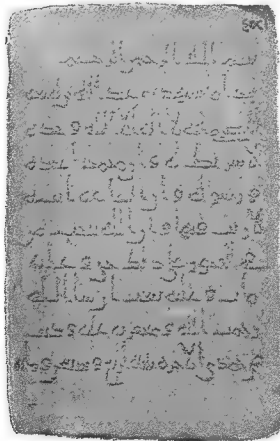
سلا مرا هل يوسف و اوحرم
ارسل الله و السلام عليك
ودرحم الله و رب عكرمة
مر دوار اسفل الارصر
يوم الاسر لا عسر لله
سمر حرا المحه سه لله
وارسرو ما به

وأصلها على ورق بردى من حفات الفيوم ، ومحفوطة الآن بمتحف

الآثار برلين . نقلها عن الأصل المرحوم حفي بك ناصف
نصها : (١) «ينقلان أهل بوش وأبوجرم (٢) ان شاء الله والسلام عليك
(٣) ورحمت الله وكتب عكرمة (٤) من كتاب ديوان أسفل الأرض (٥) يوم
الاثنين لاثنى عشرة ليلة (٦) بقيت من ذى الحجة سنة ثلاث (٧) وأربعين ومائة»

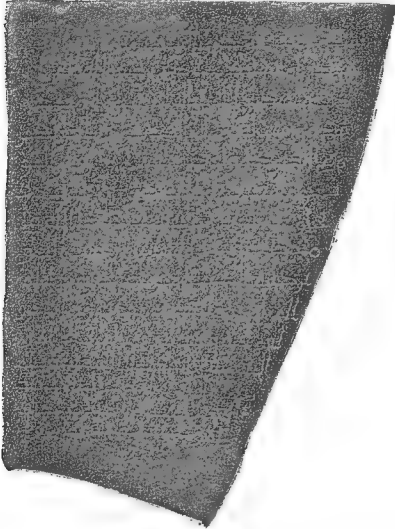
وقد عثرت على كتابات كثيرة وجدت على شواهد قبور كتبت في القرن
الثاني نقشاً على الرخام ، ويلاحظ فيها أنها خالية من الاعجام مع سهولة القراءة
وحسن الخط ، والتناسب بين السطور في الابعاد ، ووجود الفواصل بين الجمل
في بعضها ، والتمطيط المعبر عنه الآن بالكشيدة لدى الخطاطين في بعض
حروف البسمة .

منها شاهد ابن لهيعة



هذه الكتابة تاريخها سنة ١٧٤ باسم القاضي عبدالله بن لهيعة الحضرمي ،
ويلاحظ فيها أن رأس العين كانت تستعمل مفتوحة ومغلقة

وشاهد صالح بن عبد الله المرادي كتب سنة ١٨٥ هجرية



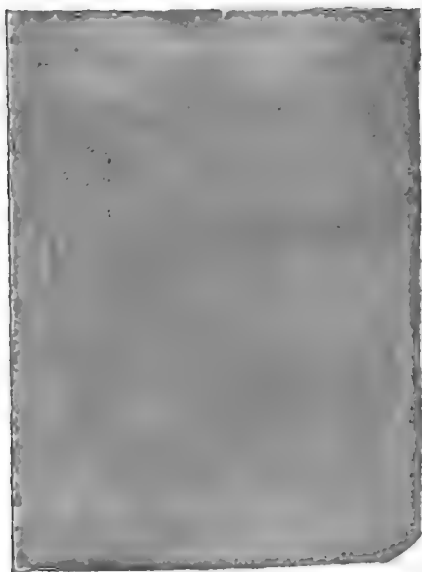
ويلاحظ في الكتابة التناسب بين السطور

وشاهد علي بن ربه بن العلا . كتب سنة ١٩٠ هـ



بلاحظ في هذا الشاهد أن الكاتب بدأ فيه باخلاق القلم من عقاله . كما
يظهر لك في القوس لدى أحده بين لامي لفظ الحلالة . وكما الأنفوس في
لفظ الرحيم (كشبهه) وكذا تطويل كاف هـ بركانه ، في آخر الكلام
ليتم بها السطر

وشاهد عد الله بن عبد الرحمن بن موهب الحضرمي كتب سنة ١٩١ هـ



اتبع فيه ما كتب في شاهد علي بن سلمة من الخطوط والأقواس في
الكلمات ، مع إيجاد الزحرف في بعض الحروف

والذى احدث الشكل فى الخط الكوفى هو أبو الاسود الدؤلى (١) من سادات التابعين ، وضعه فى زمن معاوية بطلب من زياد أمير العراق ، وكان ذلك بعد أن وضع النحو بارشاد أمير المؤمنين على بن أبى طالب كرم الله وجهه ولعلاقة النحو بالشكل فى الكلمات العربية رأيت أن أذكر السبب فى وضع النحو تمهيداً لذكر الشكل والاعجام فى الخط الكوفى ، وهو ملخص ما ذكره الرواة فى ذلك فأقول :

السبب فى وضع النحو

لما انتشر الاسلام ؛ واختلط العرب بالعجم ، وتناسلوا ؛ بدأ اللحن يظهر فى الفاظهم . فخشى العرب أن تفسد السنة ذرايعهم ، ويؤول ذلك الى ضياع لغتهم ، وخافوا أن يتطرق الخطأ الى القرآن . وهو عماد الدين ، وأساس الاسلام ، فأخذوا يفكرون فى تدارك هذا الأمر ، لوقاية هذا اللسان قبل أن يصعب اصلاحه

وحدث ان ابنة أبى الاسود الدؤلى رضى الله عنه قالت له فى ليلة شديدة الصحو (ما أحسن السماء) فظن أنها تسأله عن أحسن شيء فى السماء فقال : « نجومها » فقالت : انما أردت التعجب ، فقال : عليك ان تقولى : (ما أحسن السماء) وتفتحى فاك .

(١) اسمه ظالم بن عمر بن سفيان الدؤلى نسبة الى دئل وهى قبيلة من كنانة كان من سادات التابعين وأعيانهم . شهد مع على بن أبى طالب وقعة صفين ، وكان من اكمل الرجال رأياً ، وأسداهم عقلاً ، وكان موصوفاً بشدة الاقتصاد ، حتى نسب الى البخل .

ومن قوله : « لو اطعنا المساكين فى أموالنا لصرنا أسوأ حالا منهم »
ولابى الاسود فى الاقتصاد شعر حسن . منه قوله فى الحث على العمل :
وما طلب المعيشة بالتمنى * ولكن الق دلوك فى الدلاء
نجىء بملثها طوراً وطوراً * نجىء بحمأة وقليل ماء
توفى سنة ٦٩ هجرية بالبصرة على أحد الأقوال

ولما أصبح ذكر ذلك للامام على بن أنى طالب كرم الله وجهه ، فوضع له مبادئ علم النحو ، وقال له : الكلام كله ثلاثة أضرب « اسم وفعل وحرف » ووضع له باب « إن » و باب « الاضافة » و باب « الامالة » وقال له : انح هذا النحو يا أبا الاسود ، فسمى هذا العلم علم النحو من ثمة . (١)
ثم اشتغل ابو الاسود بوضع ابواب اخرى من النحو ، فوضع العطف ، والنعت ، والتعجب . والاستفهام .

وشاع هذا الامر فهرع الناس الى أبى الاسود يأخذون عنه . ويحذون حذوه . واصبح النحو علما يتدارسونه ، ونبغ فيه أناس كثيرون .
فتمكن العرب بالنحو من حفظ لغتهم ، وبقيت الكتابة حيرى يقرؤها العارف بالنحو صحيحة ، ويقرؤها غيره خطأ الى أيام زياد بن سمية (٢)

(١) السريان سبقوا العرب في وضع النحو في لغتهم في أواسط القرن الخامس للميلاد . واول من باشر ذاك منهم الاسقف يعقوب الهاوى الملقب بمفسر الكتب المتوفى في سنة ٤٦٠ ميلادية . (التمدن الاسلامى ج ٣ ص ٧٥)
(٢) زياد بن سمية نسب لاهم سمية جارية الحارث بن كلدة الثقفى ، ويقال زياد ابن أبيه أيضا . كان من دهاة العرب . اسلم في ولاية أبى بكر الصديق رضى الله عنه ، واتخذاه أبو موسى الاشعري كاتباً له ايام ولايته على البصرة . ثم ولاه أمير المؤمنين على بن أبى طالب امرة فارس .

ولما توفى على امتنع زياد على معاوية ، فشهد قوم بان ابا سفيان ابومعاوية اعترف بان زياداً ابنه ، فكتب معاوية لزياد بذلك ، واستقدمه ، وأكرمه ، وولاه الكوفة ، والبصرة ، وسائر العراق ، وبقي كذلك حتى مات سنة ٥٣ هجرية

وكان من أفصح العرب ، واخطبهم . وهو أول من نقش اسم الله على الدنانير والدرهم . وأمر بترك السلام على القادم بحضرة السلطان ، واتخذ العسس والحرس ، وسارت بين يديه الرجال تحمل السلاح . وهو اول من أمن الطريق باهله ، فجعل كل قبيلة من قبائل العرب يمر بها المسافر من العراق الى الحجاز مسئولة عن الامن في حدودها ، وكان يقول : لوضع عقال بين العراق والحجاز لعرفت من أخذه . واخباره واقواله كثيرة كلها تدل على علو مكانته اهم ملخصاً من الاعلام وغيره

كيف وضع أبو الاسود الشكل على الكلمات

كان زياد بن سمية والياً على البصرة لمعاوية بعد قتل علي ، وكان أبو الاسود مقيماً في البصرة

وعرف زياد مكان أبي الاسود وفضله في وضعه قواعد النحو ، وكانت القراءة الصحيحة لا تتعدى العرب ، وعلباء النحو ، وشاع الخطأ فيمن عداهم من الناس ، وكثر اللحن والتصحيف

وكان زياد من دهاة العرب وفصحائهم ، وخاف أن يتعذر عليه وضع ضابط للقراءة إن مات أبو الاسود ، فطلب منه أن يضع طريقة لاصلاح الألسنة عند القراءة ، وقال له : يا أبا الاسود : « إن هذه الجراء (يريد الموالي والأعجم) قد كثرت وأفسدت من السنة العرب ، فلو وضعت شيئاً يصلح به الناس كلامهم ، ويعربون به كتاب الله تعالى » فامتنع أبو الاسود عن اجابة طلبه ، كراهة له ، لأنه خلفه في ولاية البصرة ، وبغضاً لدولة بني أمية . فدر زياد حيلة أرغم بها أبا الاسود على اجابة طلبه ، وذلك أنه اوعز الى رجل من اتباعه أن يجلس في طريق أبي الاسود . حتى اذا مرَّ به قرأ شيئاً من القرآن ولحن فيه متعمداً . ففعل الرجل ذلك ، وسمعه أبو الاسود يقرأ « ان الله برىء من المشركين ورسوله (بكسر اللام ، فاكبر ذلك أبو الاسود ، وقال : عز وجه الله ان يبرأ من رسوله . ثم هرع الى زياد ، وقال له : فدأجبتك إلى ما سألت ، ورأيت ان أبدأ بأعراب القرآن . فابغى كاتباً . فبعث اليه ثلاثين كاتباً اختار واحداً منهم . وقال له : خذ المصحف ، وخذ صبغاً يخالف لون المداد ، فاذا رأيتني فتحت شفتي بالحرف فانقط نقطة واحدة فوقه ، واذا كسرتها فانقط واحدة أسفله ، واذا ضممتها فاجعل النقطة بين يدي الحرف . فان تبعت شيئاً من هذه الحركات غنة فانقط نقطتين

واخذ يقرأ بالتأني والكاتب يضع النقط ، وكلما أتم صفحة راجعها أبو الاسود ، حتى اعرب المصحف كله

ومن هذا يتبين لنا أن أبا الاسود هو أول من وضع الشكل في الخط الكوفي . وقد وضع الفتحة والكسرة والضمة والتنوين ، وضعها بيته نقط بلون يخالف لون المداد الاصلى . وترك السكون بلا علامة

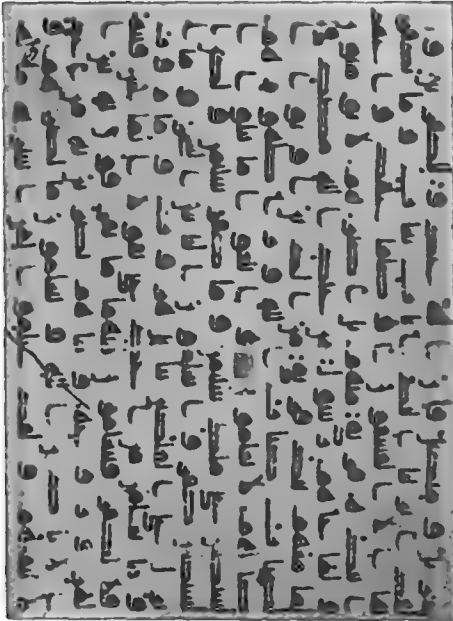
وشاعت طريقة أبى الاسود واتبعها الناس في تشكيل مصاحفهم ، ثم جعلوا على الحرف الساكن دائرة كأنهم يريدون بها الميم من «أجزم» وحذفوا عراقة الميم استخفافا . فاذا كان بعد التنوين حرف من حروف الحلق وهى (الهمة والهاء والحاء والحاء والعين والغين) وضعوا احدهما فوق الأخرى علامة على أن النون مدغمة أو خفية

أما علامة التشديد فاخترعها أهل المدينة . وهى قوس طرفاه للأعلى يوضع فوق الحرف المفتوح ، وتحت المكسور ، وعلى شمال المضموم . وكانوا يضعون نقطة الفتحة فى حالة الكسرة من تحته ، والضمة على شماله . ثم استغنوا عن النقطة وقلبوا القوس مع الكسرة والضمة ، فصار الحرف المشدد المفتوح هكذا = والمكسور = والمضموم =

ثم زاد اتباع أبى الاسود علامات أخرى فى الشكل ، فوضعوا للسكون جرة أفقية فوق الحرف منفصلة عنه سواء كان همزة أم غير همزة ، ولا فواصل جرة فى أعلاها متصلة به إن كان قبلها فتحة ، وفى أسفلها إن كان قبلها كسرة . وفى وسطها إن كان قبلها ضمة . وذلك كان باللون الاحمر أى بمداد مخالف للون مداد الكتابة - وكل ذلك فى المصاحف

وكانوا يسمون هذا النقط شكلا ، لأنها تدل على شكل الحرف وصورته ولولا ذلك لكان الحرف مادة قابلة لأن تتشكل بأى شكل . فوضع النقطة نص فى قصر الحرف على شكل مخصوص . وهذا هو السبب فى تسمية هذه العلامات شكلا .

نموذج من اثبات الشكل بالنقط



صورة صحيفة من مصحف مكتوب على رق غزال

هذه الصحيفة موجودة عند صديق الاستاذ محمد علي سعودي الخبير الشهير وقد تفضل فاهدى الى صورة منها مبيناً عليها الشكل في الاصل فقط بالوان مخالفة للون المداد الاسود - نصها : ه جبريل وميكال فان الله عدو للكافرين ولقد انزلنا اليك آيات بينات - الى قوله تعالى - ولقد علموا المن اشترائه له سورة البقرة. وقد ظهر فيها التنوين والفتح والكسر والضممة. وهي من القرن الثاني الهجري على ان الشكل لم يستعمل في كل الكتب ، بل بقى خاصا بالمصاحف ، لانها

معرضة لقراءة الخاصة والعامة ، وكره في الرسائل لانها كانت تحسب سوء ظن بعلم المرسل اليه (١) ، على انها استعملت في بعض الكلمات عند خوف اللبس خصوصا اذا كانت الرسالة من كبير الى من دونه ، واشتملت على أمر هام وقبل أن أتكلم على كيفية اصلاح الشكل رأيت أن أذكر اختراع الاعجام وهو تنقيط الحروف ، لان الاصلاح شمل الشكل والاعجام معاً فأقول :

الاعجام في الخط الكوفي

المراد بالاعجام تمييز الحروف المتشابهة بوضع علامة عليها لمنع اللبس ، ولم يوجد الاعجام في الكتابة العربية قبل زمن عبد الملك بن مروان (٢) لان جميع ما وصل الى من الكتابة النبطية والكوفية في صدر الاسلام كان خالياً من الاعجام ، ومكث المسلمون يقرؤون في المصاحف نيهاً وأربعين سنة خالية من الاعجام ، اعتماداً على الشكل فقط ، فكثرت التصحيف في القراءة خصوصاً في العراق ، لانه بلاد الاعاجم

(١) ومن مليح ما قيل في ذلك قول أبي نواس .

يا كاتباً كتب الغداة يسبني * من ذا يطيق براعة الكتاب
لم ترض بالاعجام حين كتبت * حتى شككت عليه بالاعراب
احسست سوء الفهم حين فعلته * ام لم تتق بي في قراة كتاب
لو كنت قطعت الحروف فهمتها * من غير وصلكن بالانساب
واردت افهامي فقد أفهمتنى * وصدقت فيما قلت غير محاب

ومن الناس من كان ينفر من الشكل لقبح منظره . رفع مرة الى الامير عبد الله ابن طاهر كتاب مشكول وكان خطه جيلاً فقال : ما أحسن هذا الخط لولا كثرة شونيزه

والشونيز الحبة السوداء التي تسمى بمصر « حبة البركة » شبه ابن طاهر النقطة بالشونيز ، كان الكاتب بعد ان خط كتابه شر عليه جانبا منه .

(٢) عبد الملك بن مروان بن الحكم الاموي من اعظم الخلفاء الامويين ودهاتهم .

وكان الحجاج بن يوسف الثقفي (١) والياً على العراق لعبد الملك بن مروان ، فلما سمع كثرة التصحيف في القرآن بسبب تشابه الحروف ، فزع إلى كتابه ، وطلب منهم أن يضعوا على الحروف المتشابهة علامات تميزها

ولما كان المسلمون يكرهون أن يزيد أحد شيئاً على ما في مصحف عثمان ، حتى أن أكثرهم كره الشكل الذي أحدثه أبو الأسود ، أراد الحجاج أن يستعين على هذا الإصلاح برجال اشتهروا بالتقوى ، حتى لا يعارضه أحد فيما اراد فدعا نصر بن عاصم ، ويحيى بن يعمر (٢) وكانا على جانب عظيم من التقوى والصلاح والتفقه بالدين ، كما انهما كانا من تلاميذ أبي الأسود

كان قبل الخلافة ناسكاً متعبداً ، وانتقلت اليه الخلافة بموت أبيه سنة ٦٥ هـ فظهر بمظهر القوة ، وكان جباراً على معانديه ، واستعان بالحجاج على قتل عبد الله بن الزبير ، وقمع فتنه الخوارج في العراق

نقلت في أيامه الدواوين من الفارسية والرومية الى العربية ، وضبطت الحروف بالنقط ، وهو أول من صك الدنانير في الاسلام . توفي سنة ٨٦ هـ

(١) الحجاج بن يوسف بن الحكم الثقفي كان معلم كتاب في الطائف ، ثم انتقل إلى الشام ولحق بروح بن زبياع صاحب شرطة عبد الملك ، فكان في اتباعه ، ثم ظهرت قدرته ، ودهاؤه ، وأخذ يتقدم حتى قلده عبد الملك أمر عسكره ، فكان قائداً عظيماً . حارب عبد الله بن الزبير بمكة وقتله وفرق جموعه . ثم ولى العراق والثورة فيه على أشدها فقمعها وشتت الخوارج . وكان مكرماً لمن اطاعه ، فانتكأ بمن عصاه خطيباً فصيحاً . وهو أول من ضرب درهما منقوشاً عليه « لاله الا الله محمد رسول الله » وبني مدينة واسط بين الكوفة والبصرة . وأخباره كثيرة . توفي سنة ٩٥ هجرية . اهـ من الاعلام بتصرف

(٢) لم نوفق الى العثور على ترجمة لنصر بن عاصم الآن . أما يحيى بن يعمر فهو من علماء التابعين . وهو أحد قراء البصرة . وتولى القضاء بمرور ، وكان عالماً بالقرآن الكريم ، والحديث ، والفقه ، ولغات العرب ، فصيحاً بليغاً ، أخذ النحو عن أبي الاسود الدؤلى وكان ينطق بالعربية الفصحى طبيعة من غير تكلف ، وهو الذي نقط مصحف ابن سيرين أحد فقهاء البصرة المشهورين . مات سنة ١٢٩ هجرية اهـ ابن خلكان

واضع الشكل في القرآن ، واطلعهما على مراده ، وأفهمهما ما يؤول اليه أمر القرآن من التصحيف ، والتحريف ، إذا لم يقرأ ادخال هذا الاصلاح . وبعد البحث والتروى رضيا بالاعجام ، وهو أن توضع نقط مفردة على بعض الحروف المتشابهة ، أو مزدوجة ، ويهمل بعضها من النقط ، وأن يكون الاعجام بالمداد الذي تكتب به المصاحف تمييزاً له عن الشكل الذي هو نقط بالمداد الأحمر .

وقد انشرح صدر الحجاج لهذا الاصلاح الذي تم على يديه ، وأمر أن تكتب المصاحف به ، وأمر جميع السكتاب الذين في ولايته باتباع طريقة الاعجام . فاتبعوها طوعاً أو كرهاً . وأبلغ ذلك عبد الملك بن مروان فاستحسنه . وحمل الناس عليه . وشاع الاعجام في المصاحف وغيرها من الكتب . حتى عدّاهما له خطأ يوجب الملام على فاعله

أما كيفية الاعجام فانهما عمدا الى الحروف المتشابهة اثنان منها فاهملوا واحداً واعجموا الثاني . فاعجموا الذال والزاى والضاد والظاء والغين بنقطة واحدة من أعلى ، وأهملوا الدال والراء والصاد والطاء والعين

ثم أهملوا السين وجعلوا على الشين ثلاث نقط ، لأن لها ثلاثة أسنان . فاذا جعلت عليها نقطة واحدة من أعلا اشتبهت بنون ، أو نقطتان اشتبهت بباء أو نقطة من أسفل اشتبهت بياء ، أو نقطتان من أسفل اشتبهت بياء . فارتفع اللبس في وضع ثلاث نقط عليها

وجعلوا على الفاء نقطة ، وعلى القاف نقطتين ، ولم يهملوا الغاء حتى لا تشبه بالعين ^(١)

أما الباء والتاء والثاء والنون والياء فاعجموها كلها ، اذ لو تركت واحدة منها مهملة لا تلبس باحدى اخواتها

وأما الياء المنطرفة فتركت مهملة لأنها لا تلبس بحرف آخر
وأما الجيم والحاء والخاء فاكثفوا بنقطة للجيم من أسفل ، ونقطة للحاء

(١) أما المغاربة فانهم جعلوا نقطة القاء من أسفل ، ونقطة للقاف من أعلا خلافا للمشاركة

من أعلا ، وأهملوا الحاء وقد اضطر الأمر الى جمع الحروف المتشابهة متجاورة ، نغالفوا بذلك الترتيب القديم المألوف عند أكثر الأمم ، وهو : « ا ب ج د هـ و ز » — الخ

وجعلت الأحرف على الترتيب المعروف الآن

وقد تفنن اتباع نصر بن عاصم من بعده في وضع نقط الاعجام . فبينهم من وضعها مربعة ، ومنهم من وضعها مدورة مسدودة ، ومنهم من جعلها خطا صغيرا افقيا للنقطة الواحدة . وخطين للنقطتين (راجع صفحة ٥) ثم استمر الناس على اتباع الشكل والاعجام بهيئة النقط ، يكتبون الشكل بالمداد الاحمر . والاعجام بلون مداد الكتابة الى عصر العباسيين . وقد تقدمت فنون الكتابة تقدما عظيما ، فاجبرا ان يجعلوا الشكل من مداد الكتابة تسجيلا للأمر ، ولانه قد لا يتيسر لكل كاتب وفي كل جهة لونان من المداد ، فوقف في سبيلهم تشابه الشكل بالاعجام ، لان كلامهما يحدث بالنقط . فاضطروا الى ايجاد اصلاح في أحدهما . فأنبرى لذلك الخليل بن احمد (١) وكان من اوسع الناس علما بالعربية . ورأى ان يصلح طريقة الشكل ، وان يبق الاعجام بالنقط لسهولة . ولفته الى ذلك ما أحدثه بعض اتباع نصر بن عاصم من جعل الاعجام بغير النقط . فوضع ثمانى علامات للشكل ، وهى « الفتحة والضمة والكسرة والسكون والشدة والمدة والصلة والهمزة » فاتبعها الناس ، وأهملوا الشكل بالنقط . وبقى الامر كذلك الى الآن . وقد أكثر العلماء في تعليل اشكال الحركات وسبب اختيارها مما تضيق هذه الرسالة عنه

(١) الخليل بن احمد ابو عبد الرحمن كان اماما في علم النحو ، وهو الذى استنبط علم العروض . قال حمزة بن حسن الاصبغاني في حق الخليل المذكور في كتابه الذى سماه (التنبيه على حدوث التصحيف) وبعد فان دولة الاسلام لم تخرج ابداع للعلوم التي لم يكن لها عند علماء العرب أصول من الخليل ، وليس على ذلك برهان أوضح من علم العروض الذى لاعن حكيم اخذه ، ولا على مثال تقدمه احتذاء . وللخليل من التصانيف كتب كثيرة منها كتاب « النقط والشكل » . توفي سنة

١٧٠ او ١٧٥ هجرية

التصحيف

التصحيف الخطأ في قراءة الصحيفة . ولما كان هذا الخطأ في الأصل واقعاً في الكلمات التي تتشابه حروفها ، خسر التصحيف اصطلاحاً بكل كلمة يتغير معناها بتغير أعجامها .

مثال ذلك - كلمة « بيت » فاتها تصحيف إلى « نبت » و « ننت » و « ثبت » وغير ذلك . وكل كلمة من هذه الكلمات يختلف معناها اختلافاً عظيماً عن الأخرى ولم يصل إلينا شيء من التصحيف الذي وقع في عصر الحجاج حتى أسفزه إلى الفزع لكتاب ديوانه ، ليخترعوا علامات الأعجام وكل تصحيف دونه المؤرخون إنما وقع بعد ذلك . ولا شك أن التصحيف الذي سمعه الحجاج كان في القرآن . وهذا يعد من التحريف المؤدى إلى الكفر — من أجل ذلك تحاشوا تدوينه -

وتظهر درجة ما أصاب القوم من وفعوه من شدة اهتمام الحجاج ، والعلماء ، واعتنائهم بهذا الأمر العظيم ، ونفكيرهم طويلاً ، حتى وفقوا إلى طريقة الأعجام بالنقط ، ثم صدور أمر الحجاج بتعميمها في المصاحف ، وهي جراءة لا يقدم عليها إلا مثله

لكن جاء بعد ذلك قوم من الأدباء دونوا شيئاً من التصحيف على سبيل التفكه ، بعد أن أمنوا وموعه في القرآن بنقييد الكلمات بالشكل والأعجام ونأتى هنا بشيء مما ذكره الأدباء من التصحيف

أولاً - في القرآن

قرأ بعضهم قوله تعالى : « والله ميراث السموات والأرض » فقال : « والله ميزاب السموات والأرض » فقليل له : ومما ميزاب السموات ؟ فقال : هذا المطر . فقليل : أخطأت ، إنما هو ميراث ، فاستغفر وصحح قراءته .

وقرأ آخر : « صبعة الله ومن أحسن من الله صبعة » فقرأها « صنعة » وقالوا : أن حماد الراوية (١) حفظ القرآن من المصحف بلام قرىء ولم يخطيء إلا في أربعة مواضع قرأها مصحفة

(١) أبو القاسم حماد بن أبي ليلى سابور المعروف بالراويّة ، كان من أعلم الناس

(١) في قوله تعالى: «عذابي أصيب به من أشاء» فقرأها «من أساء»
 (٢) «» «» «» «» «وما كان استغفار إبراهيم لأبيه إلاّ عن موعدة
 وعدها إياه» فقرأها «وعدها أباه»

(٣) قوله تعالى: «ومن الشجر وما يعرشون» فقرأها «وما يغرسون»

(٤) «» «» «» «الذين كفروا في عزّة وشقاق» فقرأها «في غرة وشقاق»

ثانياً — في الحديث

سمع أحد العلماء رجلاً يقول: «كان رسول الله صلى الله عليه وسلم
 يحب العسل يوم الجمعة» فقال: يا هذا، إنما هو الغسل. فنجّل الرجل
 وقال محمد بن العباس الخراز: حضرت محمد بن يحيى الصولى (١) وقد
 روى حديث رسول الله صلى الله عليه وسلم «من صام رمضان وانبه
 شيئاً من شوال...» فقلت أيها الشيخ: إنما هو ستا من شوال. فرواه
 على الصواب بعد ذلك

فن هذا نعرف فضيلة إعجام الحروف، وحفظها من الصحيف

بأيام العرب وأشعارها وأنسابها وأخبارها ولغاتها. وكانت خلفاء بني أمية تقدمه
 وتؤثره وتستزيره فيفد عليهم وينال منهم ويسألونه عن أيام العرب وعلمها. قال له
 الوليد بن يزيد الأموي: بم استحققت هذا الاسم فقيل لك. «الراوية»؟ فقال:
 «أني أروى لكل شاعر تعرفه يا أمير المؤمنين، أو سمعت به. ثم أروى لأكثر
 منهم ممن تعترف أنك لا تعرفه ولا سمعت به، ثم لا يشدني أحد شعراً قديماً ولا
 محدثاً إلا ميزت القديم من المحدث. فقال له: فكيف مقدار ما تحفظ من الشعر؟ قال:
 كثير، ولكنني أنشدك على كل حرف من حروف المعجم ١٠٠ قصيدة كبيرة
 سوى المقطعات من شعر الجاهلية دون شعر الإسلام. قال: سامتحنك في هذا، ثم
 أمره بالانشاد، فأنشد حتى ضجر الوليد، ثم وكل به من استحلفه أن يصدق
 عنه. ويستوفى عليه، فأنشده ٢٩٠٠ قصيدة للجاهلية. وأخبر الوليد بذلك، فأمره
 بمائة ألف درهم

(١) هو مؤلف كتاب أدب الكتاب توفي سنة ٣٣٦ هجرية

أما تصحيح (١) الرواة فيما نقلوه من شعر العرب وكلامهم ، فقد اشتغل علماء اللغة في تأويله وتصحيحه ، حتى تمكنوا من ضبطه على الوجه الصحيح

أمثلة من الخط النبطى الذى اشتق منه الخط الكوفى

ذكرت فى الرسالة الاولى أن الخط الحيرى أو الانبارى الذى سمي الخط الكوفى قد اشتق من النبطى ، وأوضح ذلك بجدول فى الصحيفة الثامنة من الرسالة المذكورة

ورأيت أن أبين فى هذه الرسالة مصدر الأدلة على ذلك تكميلاً للفائدة وخدمة للعلم

وقبل كل شيء يجب على أن أعترف بالجليل ، والفضل ، للعلماء المستشرقين الذين جدوا فى البحث وراء الآثار ، حتى عثروا على نقائس قديمة ، بين الطلول والرمال ، فأعطوها حقها من العناية ، وانزلوها منزلتها من العظمة

أقول ذلك لأن الأدلة التى سأذكرها إنما هى ثمرات اكتشاف أوائلك العلماء كذلك يجب أن أثنى بشكرى على العلامة الدكتور إسرائيل ولفنسون مدرس اللغات السامية بالجامعة المصرية ، فقد أثبت النقوش التى سأذكرها فى كتابه « تاريخ اللغات السامية » ووفاهها حقها من الترحم والعناية

أما الأدلة التى سأذكرها فهى ثلاثة أحجار عليها كتابة بالخط النبطى . وقد اكتشفت فى جهات متباعدة ، وسمى كل حجر باسم المسكان الذى عثر عليه فيه

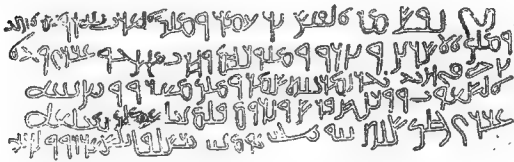
(١) ذكر الأصمعى رجلاً بالتصحيف فقال : كان يسمع فيعى غير ما يسمع ، ويكتب غير ما يسمع ، ويقرأ فى الكتاب غير ما هو فيه .

وذكر آخر رجلاً بالتصحيف فقال : كان إذا نسخ الكتاب مرتين عاد

سريانياً . (العقد البريد ج ١ ص ١٥٥)

ومن أبدع ما سمع فى التصحيف الأدبى قول بعض الشعراء فى بخيل رأى الصيف مكتوباً على باب داره فصحفه ضيفاً فقام إلى السيف فقلنا له خيراً فظن أننا نقول له خيراً فأتى من الخوف

اولها حجر الفارة وهي قصر صغير للروم في الحرة الشرقية من جبل الدروز



هذا الحجر عثر عليه المستشرق الفرنسي العلامة «دوسو» في خرائب الفارة ويدل شكله على انه العتة العليا من انقاض قبر قديم ، وعليه كتابة الحرف النبطي بلغة عدنان القديمة التي كانت شائعة في أواخر القرن الرابع لليلاد ، وهي أقدم كتابة عربية شمالية عثر عليها لآن

وترجمتها باللغة العربية (١) «هذا قبر امرئ القيس بن عمرو ملك العرب الذي حاز التاج (٢) وملك الاسدين وزاراً وملوكهم وهزم مذحج بقونه (٣) وجاء الى بزجي في جحج بحران مدينه شعر وملك معداً وقسم بين بني (٤) الشعوب ووكله الفرس والروم فلم يبلغ ملك مبلغه (٥) في القوة هلك سنة ٢٢٣ يوم ٧ كانون الاول ليسعد الذين ولدتم (١)»

وامرؤ القيس هذا قيل عنه انه من ملوك الحيرة وامتد نفوذه الى باديه الشام والذي يهمننا من هذا الاثر فيما نجد فيه ان الكتابة العربية لم تكن قبل الاسلام على شيء من العناية كما قلت عند الكلام على تحسين الخط الكوفي

هذا وقد بينت في الجدول الآتي كل كلمة من الكتابة بحروفها النبطية ولفظها في اللغة العدنانية القديمة ؛ ليستطيع المتأمل ان يتصور رسم الحروف النبطية وكيفية اشتقاق الحروف الكوفية منها

(١) كان أهل الشام وحواران وما يليهما يؤرخون في ذلك العهد بالتقويم البصري نسبة الى بصرى عاصمة حوران وهو يبدأ بدخولها في حوزة الروم سنة ١٠٥ لليلاد فاذا أضيفت إلى ٢٢٣ كان المجموع ٣٢٨ لليلاد وهي السنة التي توفي فيها هذا الملك . ٢٠٣ هـ العرب قبل الاسلام

[illegible]

١) نقش (زبد)

انجمن زبرد

10/12/2023 9:00 AM

6 ml to 0.5 ml 9 ml 9 ml 9 ml

هذا الحر عشر عليه في خرائب «زبد» وهي بين قنسرين والفراة ، وتاريخ
نقشه يرجع الى سنة ٥١١ بعد الميلاد، قال عنه الدكتور ابو ذؤيب انه مكتوب
بثلاث لغات يونانية وسريانية وعربية ونقل منها القسم العربي وهو اسماء اناس

(١) نصه : (بنصر) الاله شرحو برامت منغو وظي برمر القيس (٢) وشرحو بر
(الباقى كتب بالمرئانة)

اجتهدوا في بناء الكنيسة التي وضع هذا الحجر فيها
والتأمل في كتابة هذا الحجر بمجدها قرية جداً من الكوفة

ثالثها نقش « حران » عثر عليه بجران اللجأ في المنطقة الشمالية من جبل الدروز وعليه كتابة باللغة اليونانية والعربية (النبطية) يرجع تاريخها إلى ٥٦٨ ملاحظه وهذه صورة الكتابة العربية

سید احمد علی صاحبزادہ
مدرسہ اسلامیہ کراچی

ونصها « أنا شرحيل من ظلمو نبيت ذا المرطول (المعبد) سنة ٤٦٣ بعد
مفسد خير بعام » وهذه الكتابة تكاد تكون كوفية لشدة القرب منها
والم تأمل في هذه الكتابة والكتابتين اللتين قبلها لا يشك في أن الكتابة
الكوفية استقتت من الكتابة النبطية

وقبل الختام نتضرع إلى الله أن يحفظ لنا بعنايته وتوفيقه

جلالة الملك فؤاد وولي عهده فاروق



